

Saint Martha Catholic Church

9301 Biscayne Boulevard
(Entrance on NE 8th Avenue)
Miami Shores, FL 33138
Phone: (305) 751-0005
Fax: (305) 756-1161

Web: www.stmarthamiami.com

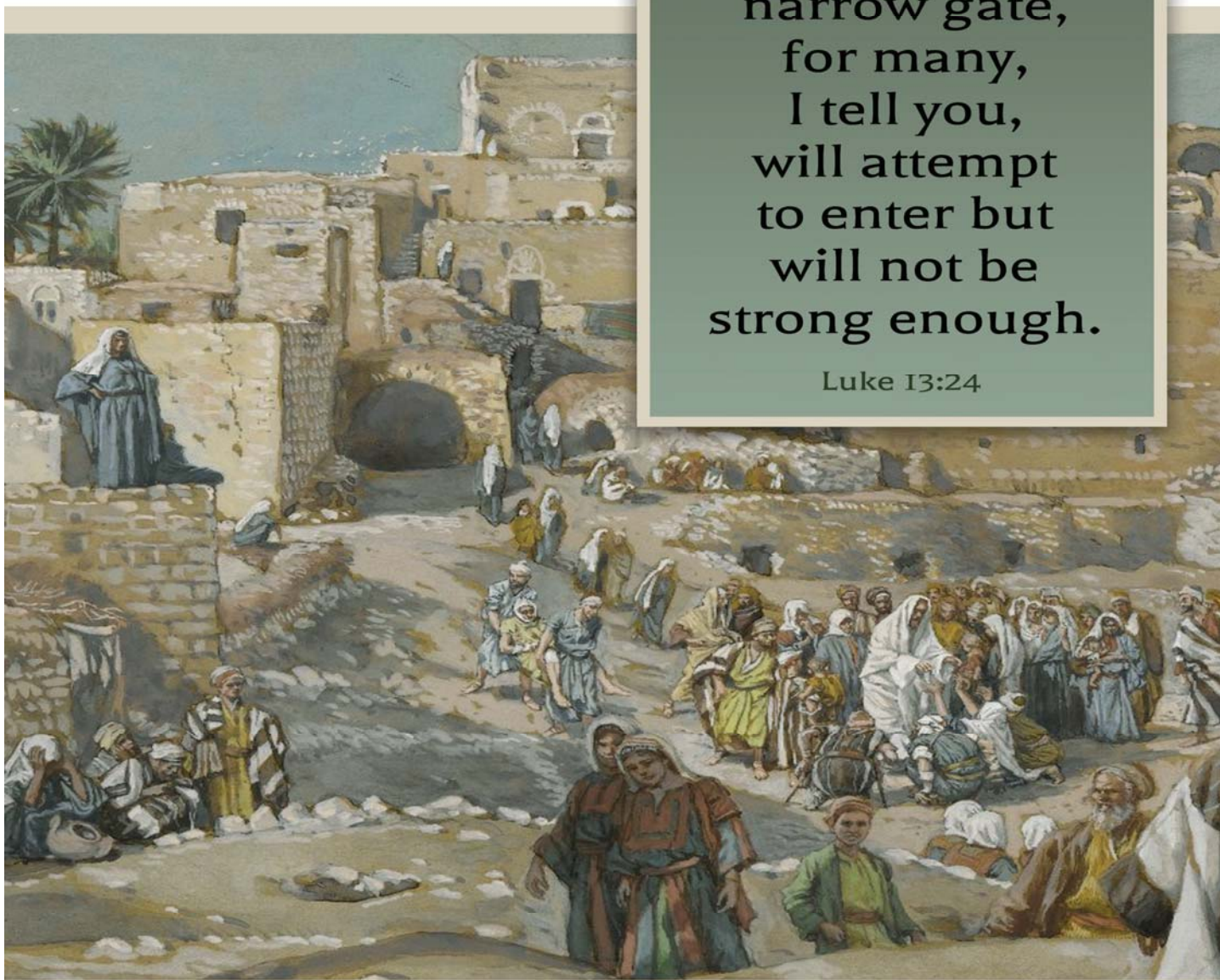
Email: FrontOffice@stmarthamiami.com

© Edward Simal Photography | Vive La Florida

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

Strive to enter
through the
narrow gate,
for many,
I tell you,
will attempt
to enter but
will not be
strong enough.

Luke 13:24



AUGUST 21, 2022



ST. MARTHA CATHOLIC CHURCH

**MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS**

Sunday | Domingo

Saturday Vigil

Vigilia del Sábado

5:00pm in English

8:30am & 10:30am in English

12:30 pm en Español

Daily (in English)

Monday - Saturday 8:30am

Holy Days | Días De Precepto

8:30am and 11:45am in English

7:00pm Bilingüe– Bilingual.

Unless otherwise noted.

**PARISH OFFICE
OFICINA PARROQUIAL**

Monday:

1:00pm - 4:30pm

Tuesday to Friday:

9:00am - 4:30pm

Closed for Lunch:

12:30pm -1:00pm

Address: 9221 Biscayne Blvd

Miami Shores FL 33138

Phone: (305) 751-0005

Fax: (305) 756-1161

Website: www.stmarthamiami.com

Parish Administrator

Rev. Juan Carlos Salazar

Parish Assistant

Mabel Ledo

Email: frontoffice@stmarthamiami.com

Director of Religious Education

Danilo Recinos

Email: cre@stmarthamiami.com

Music Ministry

Rodrigo Villaseñor (Director)

Daphne Dominique (Cantor)

CONFESSIONS

Saturdays from 3:45pm to 4:45pm

Weekdays by appointment

Please call (305) 751-0005

REGISTRATION

New parishioners are invited to register at the Parish Office .

BAPTISMS

Please call the Parish Office for baptism information.

BAPTISM PREPARATION

Please call the Parish Office

ADULT SACRAMENTS

Sign up for RCIA classes. Please visit our website and click the Sacraments tab for more information.

SICK AND HOMEBOUND

If you are homebound, ill, recovering from surgery and would like Holy Communion brought to you, please call our Parish Office.

WEDDINGS

We follow Archdiocesan regulations; at least six months preparation time is required. Please call the Parish Office.

PARISH HALL RENTAL

Please call the Parish Office.

CONFESIONES

Sábados de 3:45pm a 4:45pm

Días entre semana por cita:

Por favor llamar al: (305) 751-0005

INSCRIPCIÓN

Invitamos a los nuevos feligreses a inscribirse en la Oficina Parroquial.

BAUTIZOS

Por favor llame a la Oficina Parroquial para información sobre bautizos.

PREPARACION BAPTISMAL

Por favor llame a la Oficina Parroquial.

SACRAMENTOS PARA ADULTOS

Inscríbese en nuestro programa RICA. Por favor visite nuestro sitio web y haga clic en Sacramentos para más información.

ENFERMOS

Si está enfermo sin poder salir de casa, o recuperándose de una cirugía, y desea la Santa Comunión, llame a la Oficina Parroquial.

MATRIMONIOS

Seguimos las reglas de la arquidiócesis; se necesitan seis meses de preparación antes de la boda. Por favor llame a la Oficina Parroquial.

ALQUILER DEL SALÓN

Por favor llame a la Oficina Parroquial.

Welcome we are glad you are here!

We would be delighted to count you among our own.

Please come to the Parish Office for more details.

¡Bienvenido que bueno que estas aquí!

Nos encantaría contarte entre los nuestros.

Por favor visita la Oficina Parroquial para mas detalles.



ABCD

"Be kind to one another tenderhearted, forgiving one another, as God in Christ forgave you." Ephesians 4:32

Kindness and compassion are key factors in making that decision to aid others and change lives. Make your donation to the ABCD today by visiting www.isupportabcd.org.

While planning or updating your will, simply tell your attorney that you want to leave something for your Parish. A common practice when including a bequest in your estate is to leave a percentage, rather than a fixed amount. That way, your bequest to the Parish remains in proportion to other bequests. Email us today for more tips: spaunoel@theadom.org.

"They shall bring all your brothers and sisters from all the nations as an offering to the Lord, on horses and in chariots, in carts, upon mules and dromedaries, to Jerusalem, my holy mountain, says the Lord, just as the Israelites bring their offering to the house of the Lord in clean vessels." Isaiah 66:20

Isaiah describes the Israelites bringing their offering to the Lord "in clean vessels." The gift of myself; my patient endurance and fidelity to the will of God is as important as the monetary gift I offer.

ABCD

"Sed amables los unos con otros de corazón tierno, perdonándose unos a otros, como Dios en Cristo os perdonó". Efesios 4:32

La bondad y la compasión son factores clave en la toma de esa decisión para ayudar a los demás y cambiar vidas. Haga su donación al ABCD hoy visitando www.isupportabcd.org.

Mientras planifica o actualiza su testamento, simplemente dígame a su abogado que desea dejar algo para su parroquia. Una práctica es dejar un porcentaje, en lugar de una cantidad fija. De esa manera, su legado a la Parroquia permanece en proporción a otros legados. Envíenos un correo electrónico hoy para más consejos: spaunoel@theadom.org.

"Traerán a todos tus hermanos de todas las naciones como ofrenda al Señor, en caballos y en carros, en carretas, sobre mulas y dromedarios, a Jerusalén, mi montaña santa, dice el Señor en vasijas limpias." Isaías 66:20.

Isaías describe a los israelitas llevando sus ofrendas al Señor "en vasijas limpias." El don de mí mismo; mi paciente resistencia y fidelidad a la voluntad de Dios es tan importante como el regalo monetario que ofrezco.



Saturday August 20th
8:30am Alma Luz Arauz (Health Intention)

5:00pm † Ronald Colemam

5:00pm † Robert Berg

Sunday August 21st

8:30am † Godfrey Ivan Mead

8:30am Sharon Bonaparte (Birthday Int.)

10:30am † Ernesto y Amaris Rosquette

10:30am James Andrew Singer (Health Int.)

10:30am In Honor of Archangel Michael

10:30am In Honor of Archangel Gabriel

10:30am In Honor of Archangel Raphael

12:30pm † Simon Castillo

12:30pm † Franco Cova

Monday August 22nd

8:30am † For the Souls in Purgatory

Tuesday August 23rd

8:30am Fr. Wilfredo Contreras (Birthday Int)

Wednesday August 24th

8:30am † For the Souls in Purgatory

Thursday August 25th

8:30am † For the Souls in Purgatory

Friday August 26th

8:30am † For the Souls in Purgatory

Saturday August 27th

8:30am † For the Souls in Purgatory



August 21, 2022

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

With our modern understanding of the world and its various cultures and religions, it's hard to grasp how shocking Isaiah's words today would have been to those who first encountered them. After all, they were the people God called "Chosen." It was easy for them to presume that after the sufferings of exile that God's freeing redemption would be for them and them alone. Yet here is Isaiah saying that the saving hand of God will extend to *all* nations, even those of varying ways and languages. Perhaps most shocking to Isaiah's initial audience would have been today's final line: that God would take these outsiders and fugitives, elevating them to the priesthood, to include them in the descendants of one of Jacob's sons, Levi. It's not difficult to imagine that this sweeping vision of God's mercy and love beyond the bounds of the Chosen People was met with resistance, much as similar messages are met with resistance today.

FROM NORTH AND SOUTH

Jesus shows himself to be firmly in Israel's prophetic tradition, a true son of Isaiah today, as he proclaims a similar message. Those who had been chosen as disciples could not presume that merely keeping physical proximity with Jesus or remaining in his company gave them any real claim to call themselves true disciples. As important as table fellowship is in Luke's Gospel, even eating and drinking with Jesus does not guarantee an eventual seat at the table of God's reign. Even being a "pureblood" (a descendant of Abraham, Isaac, and Jacob) doesn't make your final destination a sure thing. How the world has placed you into its categories—first or last—just might get scrambled too. It is those who follow Jesus through the "narrow gate" of discipleship, truly abiding by his example who are sure to find themselves reclining at table in the kingdom.

Today's Readings: Isaiah 66:18–21; Ps 117:1, 2;
Heb 12:5–7, 11–13; Lk 13:22–30



21 de agosto de 2022 **Vigésimo Primer Domingo** **del Tiempo Ordinario**

Con nuestra comprensión moderna del mundo y de sus diversas culturas y religiones, es difícil comprender lo impactantes que habrían sido las palabras de Isaías hoy en día para aquellos que las encontraron por primera vez. Después de todo, eran el pueblo al que Dios llamaba "Elegido". Era fácil para ellos suponer que, tras los sufrimientos del exilio, la redención liberadora de Dios sería para ellos y sólo para ellos. Sin embargo, aquí está Isaías diciendo que la mano salvadora de Dios se extenderá a todas las naciones, incluso a las que tienen diferentes formas y lenguas. Quizá lo más chocante para la audiencia inicial de Isaías hubiera sido la línea final de hoy: que Dios tomaría a estos forasteros y fugitivos, elevándolos al sacerdocio, para incluirlos en la descendencia de uno de los hijos de Jacob, Leví. No es difícil imaginar que esta amplia visión de la misericordia y el amor de Dios más allá de los límites del Pueblo Elegido fue recibida con resistencia, al igual que mensajes similares son recibidos con resistencia hoy en día.

DEL NORTE Y DEL SUR

Jesús se muestra firmemente en la tradición profética de Israel, un verdadero hijo de Isaías hoy, al proclamar un mensaje similar. Los que habían sido elegidos como discípulos no podían presumir que el mero hecho de mantener la proximidad física con Jesús o de permanecer en su compañía les daba derecho a llamarse verdaderos discípulos. Por muy importante que sea la comunión en la mesa en el Evangelio de Lucas, ni siquiera el hecho de comer y beber con Jesús garantiza un eventual asiento en la mesa del reino de Dios. Ni siquiera ser un "pura sangre" (un descendiente de Abraham, Isaac y Jacob) hace que tu destino final sea seguro. La forma en que el mundo te ha colocado en sus categorías -primero o último- también puede ser revuelta. Los que siguen a Jesús por la "puerta estrecha" del discipulado, siguiendo verdaderamente su ejemplo, son los que se sentarán a la mesa en el Reino.

Lecturas de hoy: Isaías 66:18–21; Sal 117 (116):1, 2;
Heb 12:5–7, 11–13; Lc 13:22–30

PRAYER AND SERVICE

Our readings today remind us of the larger story of the Bible, of God's purposes and promises for the world. Because of humanity's rejection of God, as told in Genesis, human communities were first dispersed. Isaiah proclaims that one day God will gather these communities to be healed and reconciled with God. In Luke's Gospel, Jesus echoes Isaiah and teaches that all peoples in God's promised future "will recline at table in the kingdom of God." Notice that in Isaiah, the nations coming to God do not lose their ethnicity or unique identity. They bring their own distinct cultural gifts to God's table. Each people has its unique history with God, has received distinct blessings from God, and each is accountable to God. Today, we live in a global and multicultural Church. When God's diverse peoples gather in worship today, may we honor and celebrate each other's gifts and blessings.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LA ORACIÓN Y EL SERVICIO

Nuestras lecturas de hoy nos recuerdan de la historia más amplia de la Biblia, de los propósitos y promesas de Dios para el mundo. Debido al rechazo de Dios por parte de la humanidad, como lo narra el libro del Génesis, las comunidades humanas fueron las primeras en dispersarse. Isaías anuncia que un día Dios reunirá a estas comunidades para sanarlas y reconciliarlas con Dios. En el Evangelio de Lucas, Jesús hace eco de Isaías y enseña que todos los pueblos del futuro prometido por Dios "se sentarán en la mesa del Reino de los Cielos". Date cuenta de que, en Isaías, las naciones que se acercan a Dios no pierden su identidad étnica o única. Ellos traen sus propios dones culturales inconfundibles a la mesa de Dios. Cada pueblo tiene su historia única con Dios, ha recibido bendiciones distintas de Dios, y cada uno es responsable ante Dios. Hoy, vivimos en un Iglesia global y multicultural. Cuando los distintos pueblos se reúnen hoy en el culto, podemos honrar y celebrar los dones y bendiciones de cada uno.

Copyright © J. S. Paluch Co.



Planned Giving & Stewardship

Thank you for helping us make a difference! With your continued support of the ABCD, we can continue to do God's work. Make a gift today - www.isupportabcd.org

Our Parishes depend on your kind and generous donations to continue doing God's work. Planned Giving is the answer. For more information, contact Sabrina Paul-Noel, Office of Planned Giving, today. 305-762-1112.

"My sheep hear my voice; I know them, and they follow me. I give them eternal life, and they shall never perish." (Luke 19:34)

Jesus express His personal relationship with us. We know we can put our faith and trust in Jesus, the Good Shepherd. His ultimate gift to us is eternal salvation for those who listen to and follow Him. As Christian stewards, do we speak to Jesus and tell him about our relationship with Him?



Donaciones Planeadas y Mayordomía

¡Gracias por ayudarnos a marcar la diferencia! Con su continuo apoyo a la ABCD, podemos continuar haciendo la obra de Dios. Haga un regalo hoy mismo: www.isupportabcd.org

Nuestras parroquias dependen de sus amables y generosas donaciones para seguir haciendo la obra de Dios. Para obtener más información, comuníquese hoy mismo con la Oficina de donaciones planificadas. 305-762-1112.

"Mis ovejas oyen mi voz; Los conozco y me siguen. Les doy vida eterna, y nunca perecerán." (Lucas 19:34)

Jesús formula su relación personal con nosotros. Sabemos que podemos poner nuestra fe y confianza en Jesús, el Buen Pastor. Su regalo supremo para nosotros es la salvación eterna para aquellos que lo escuchan y lo siguen. Como mayordomos cristianos, ¿hablamos con Jesús y le contamos acerca de nuestra relación con Él?

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 2 Thes 1:1-5, 11-12; Ps 96:1-5;
Mt 23:13-22

Tuesday: 2 Thes 2:1-3a, 14-17; Ps 96:10-13;
Mt 23:23-26

Wednesday: Rv 21:9b-14; Ps 145:10-13, 17-18;
Jn 1:45-51

Thursday: 1 Cor 1:1-9; Ps 145:2-7; Mt 24:42-51

Friday: 1 Cor 1:17-25; Ps 33:1-2, 4-5, 10-11;
Mt 25:1-13

Saturday: 1 Cor 1:26-31; Ps 33:12-13, 18-21;
Mt 25:14-30

Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11;
Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

NEXT WEEKEND'S READINGS

First Reading — Brothers and sisters of every race and language will be brought to Jerusalem (Isaiah 66:18-21).

Psalm — Go out to all the world and tell the Good News (Psalm 117).

Second Reading — Be strong and endure your trials as the “discipline” of a loving God, for it will result in the peaceful fruit of righteousness (Hebrews 12:5-7, 11-13).

Gospel — People from east and west, north and south, recline at table in the kingdom of God (Luke 13:22-30).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 2 Tes 1:1-5, 11-12; Sal 96 (95):1-5;
Mt 23:13-22

Martes: 2 Tes 2:1-3a, 14-17; Sal 96 (95):10-13;
Mt 23:23-26

Miércoles: Ap 21:9b-14; Sal 145 (144):10-13, 17-18;
Jn 1:45-51

Jueves: 1 Cor 1:1-9; Sal 145 (144):2-7; Mt 24:42-51

Viernes: 1 Cor 1:17-25; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 10-11;
Mt 25:1-13

Sábado: 1 Cor 1:26-31; Sal 33 (32):12-13, 18-21;
Mt 25:14-30

Domingo: Eclo 3:17-18, 20, 28-29; Sal 68 (67):4-7,
10-11;
Heb 12:18-19, 22-24a; Lc 14:1, 7-14

LECTURAS DEL PROXIMO FIN DE SEMANA

Primera lectura — Hermanos y hermanas de todas las razas e idiomas acudirán a Jerusalén (Isaías 66:18-21).

Salmo — Vayan por todo el mundo entero y prediquen el Evangelio (Salmo 117 [116]).

Segunda lectura — Sé fuerte y soporta las pruebas como la “disciplina” de un Dios amoroso (Hebreos 12:5-7, 11-13).

Evangelio — Gente del este y el oeste, del norte y del sur se sentarán a la mesa del Reino de Dios (Lucas 13:22-30).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española.

PRAYER OF THE WEEK**Twenty-first Sunday in Ordinary Time**

O God, who cause the minds of the faithful
to unite in a single purpose
grant your people to love what you command
and to desire what you promise,
that, amid the uncertainties of this world,
our hearts may be fixed on that place
where true gladness is found.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
God, for ever and ever.



cristoreymiami.org

CRM is a Catholic learning community that educates young people of all faiths and limited economic means to become men and women of purpose and service. Through a rigorous college preparatory curriculum, integrated with a relevant work-study experience, students graduate ready to succeed in college and in life. Not only this, but we also have 69 university partners throughout the country that will provide up to 100% institutional aid to our students if they are accepted.

We will be opening our doors in August 2022 and we are excited about welcoming our 100 Founding 9th Graders. The good news is that our entire founding class will have their tuition FULLY covered for all 4 years of their High School experience with us. Lastly, please visit our website for more information and take a look at Cristo Rey Network In The News. If you have any questions don't hesitate to give us a call at 305-495-4232 or email us at rramirez@cristoreymiami.org

Apply Today!
Aplica Hoy!

CRM es una comunidad católica de aprendizaje que educa a jóvenes de todas las religiones y medios económicos limitados para que se conviertan en hombres y mujeres de propósito y servicio. A través de un riguroso plan de estudios preparatorio para la universidad, integrado con una experiencia relevante de estudio y trabajo, los estudiantes se gradúan listos para tener éxito en la universidad y en sus vidas personales. No solo esto, pero también contamos con 69 socios universitarios por todo el país que brindarán hasta el 100% de ayuda institucional a nuestros estudiantes si son aceptados.

Abriremos nuestras puertas en agosto de 2022 y estamos emocionados de dar la bienvenida a nuestros 100 estudiantes fundadores de noveno grado. La buena noticia es que toda nuestra clase fundadora tendrá su matrícula COMPLETAMENTE cubierta durante los 4 años de su experiencia en la escuela secundaria con nosotros. Por último, visite nuestro sitio web para obtener más información y eche un vistazo a Cristo Rey Network In The News. Si tiene alguna pregunta, no dude en llamarnos al 305-495-4232 o enviarnos un correo electrónico a rramirez@cristoreymiami.org



FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LA CARIDAD

NO HAY PATRIA SIN CARIDAD

8 de septiembre 2022

Terrenos exteriores de la Ermita de la Caridad
3609 S Miami Ave, Miami, FL 33133

Rosario 6:00 PM
Entrada de la Imagen 7:00 PM
Misa al Aire Libre 8:00 PM

www.ermita.org



@ermitadelacaridadmiami



Donaciones



Religious Education Registration
2022-2023

Registration is now open for C.C.D AND R.C.I.A classes.

For registration, please visit or call the Parish Office.

CLASSES WILL BEGIN ON
SUNDAY, SEPTEMBER 11TH , 2022

Registración para Educacion Religiosa
2022-2023

La registracion para las clases de C.C.D. y R.I.C.A . ya esta abierta.

Para registrarse, por favor visite o llame a la Oficina Parroquial.

LAS CLASES COMENZARAN EL
DOMINGO, 11 DE SEPTIEMBRE, 2022



CHAMBERS CONSTRUCTION & ROOFING

ADDITIONS • PLANS & PERMIT
HURRICANE SHUTTERS & IMPACT WINDOWS
NEW ROOFS & ROOF REPAIR • **LICENSED & INSURED**
786-488-2717 • 786-262-2809

ONE PARISH

Download Our Free App or Visit
<https://www.oneparish.com>

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



MIAMI SHORES PLUMBING

24 Hour Service
(305) 751-2446
Kenny Kotalik
C.F.C.019205

Patricia M. Kolski Attorney

(305) 757-4600 - Parishioner

Probate/Estates & Guardianships

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Call us at
1-800-432-3240

to reach the
Catholic Community
for an
Unbeatable Price



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!
email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

For Information ... Call

800.432.3240

catholicmatch®
Florida



CatholicMatch.com/myFL



10936 NORTHEAST 6th AVENUE, MIAMI, FL 33161
gimason@bellsouth.net TEL. 305-757-9000 FAX 305-757-3505

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family
- FREE Shipping
- FREE Activation
- NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



"I have peace of mind...
Mom remains independent."

CALL NOW! **800.809.3352**



GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Real Estate, Title Insurance, Wills, Trusts, Probate, Estate Planning

Christopher P. Kelley Attorney At Law

11098 Biscayne Blvd. • Suite 205 • Miami, FL 33161
Tel: 305-893-6004 Fax: 305-893-7666